

FERIENVEREIN

FERIEN
VEREIN

HOTEL VALAISIA
Crans-Montana

FERIEN
VEREIN

HOTEL VICTORIA-LAUBERHORN
Wengen, Jungfrau Region

FERIEN
VEREIN

HOTEL ALTEIN
Arosa

FERIEN
VEREIN

HOTEL SCHWEIZERHOF
Sils-Maria, Engadin

FERIEN
VEREIN

CLUB-HOTEL TIRRENO
Cala Liberotto, Sardegna

FERIEN
VEREIN

CLUB-HOTEL GIVEROLA
Tossa de Mar, Costa Brava

FERIEN
VEREIN

CAMPING POLA
Tossa de Mar, Costa Brava

 **BIKEHOLIDAY.CH**
FERIEN
VEREIN

Hotel Victoria-Lauberhorn
CH-3823 Wengen
T +41 33 856 29 29
F +41 33 856 29 19
info@hotel-victoria-lauberhorn.ch
www.hotel-victoria-lauberhorn.ch

Ausgabe Dezember 2010

FERIEN
VEREIN

HOTEL VICTORIA-LAUBERHORN

Wengen, Jungfrau Region



GÄSTEINFORMATIONEN
INFORMATIONS POUR NOS HÔTES
GUEST INFORMATION

WILLKOMMEN IN WENGEN

Wir freuen uns, Sie im Hotel Victoria-Lauberhorn begrüßen zu dürfen. Nachfolgend finden Sie einige wichtige Informationen für Ihren Aufenthalt.

Bei Fragen und Wünschen steht Ihnen das Victoria-Lauberhorn-Team gerne zur Verfügung.

Wir wünschen Ihnen einen schönen und erholsamen Aufenthalt!

Katja Gridling und Gregorio van Kuyk

Ihre Gastgeber

BIENVENUE À WENGEN

Nous sommes très heureux de vous accueillir à l'hôtel Victoria-Lauberhorn. Vous trouverez ci-après quelques informations importantes pour votre séjour.

L'équipe du Victoria-Lauberhorn se tient à votre entière disposition pour répondre à vos questions et à vos vœux.

Nous vous souhaitons un séjour aussi agréable que reposant!

Katja Gridling et Gregorio van Kuyk

Vos hôtes

WELCOME TO WENGEN

We are delighted to welcome you to the Hotel Victoria-Lauberhorn. Below you'll find important information on your stay.

The Victoria-Lauberhorn team will be happy to help with any questions or requests.

We wish you a wonderful and relaxing stay!

Your hosts

Katja Gridling and Gregorio van Kuyk

ANREISE / ABREISE

Wir bitten Sie, Ihr Zimmer am Abreistag bis 10.00 Uhr freizugeben, damit es für den neuankommenden Gast bis 15.00 Uhr bereitgestellt werden kann.

Möchten Sie Ihren Aufenthalt verlängern? Mit einem Zuschlag von CHF 40.– pro Zimmer besteht die Möglichkeit das Zimmer erst um 15.00 Uhr freizugeben (nach Verfügbarkeit).

BAR LAUBERHORN

Im Sommer 20.00 bis 23.30 Uhr

Im Winter 15.00 bis ca. 24.00 Uhr

Bitte beachten Sie, dass die Veranda und die Lobby während den Öffnungszeiten der Bar bedient werden.

BEZAHLUNG

Wir empfehlen unseren Gästen, die Zimmerrechnung bereits am Vorabend des Abreisetages ab 21.00 Uhr oder am Abreistag ab 07.30 Uhr zu begleichen. Wir akzeptieren Bargeld (CHF und EUR), EC-Direct, Postcard, Master Card, Visa und Reka-Checks.

Um die Abrechnung am Abreistag zu vereinfachen, bitten wir unsere Gäste, grundsätzlich jegliche Hotelrechnungen zu unterschreiben.

BIBLIOTHEK

Die Bücher in der Bibliothek (neben Cheminée, Aufgang zur Veranda) stehen unseren Gästen zur kostenlosen Benützung zur Verfügung.

GEPÄCKRAUM

Abreisende Gäste haben die Möglichkeit das Gepäck in unseren Gepäckraum einzuschliessen (ohne Aufsicht). Der Schlüssel ist an der Réception erhältlich.

INTERNET

In der Veranda sowie in der Bar und Lobby steht Ihnen ein kostenloser Wireless Hotspot zur Verfügung. Bitte verlangen Sie das Passwort an der Réception.

MASSAGEN

Termine können an der Wellness-Réception reserviert werden.

NOTFALLNUMMERN

Arzt	Dr. Allenspach	0 033 856 2828
Sanitätsnotruf		0 144
Spital	Spital Interlaken	0 033 826 2500
Polizei	Kantonspolizei, Lauterbrunnen	0 033 356 8501
	Notruf	0 117
Feuerwehr	Notruf	0 118

RAUCHEN In allen öffentlichen Räumen ist das Rauchen nicht gestattet. Benützen Sie bitte die Aschenbecher beim Haupt- und beim Resturanteingang. Das Rauchen auf den Balkonen der Hotelzimmer ist erlaubt.

RÉCEPTION Ist täglich von 07.30 bis 22.00 Uhr für Sie da.

RESTAURANT LOBHÖRNER

Frühstücksbuffet	Sommer 07.00 bis 10.00 Uhr
	Winter 07.30 bis 10.00 Uhr
Abendessen	Sommer 18.30 bis 20.30 Uhr
	Winter 18.30 bis 20.30 Uhr

Gerne bieten wir Ihnen auf Vorbestellung bis 16.00 Uhr ein vegetarisches Menu oder ein Kindermenu an.

RESTAURANT VICTORIA PASTA&MORE

09.00 bis 23.00 Uhr.
Warme Gerichte:
Im Sommer 11.30 bis 14.00 Uhr und 18.30 bis 21.30 Uhr
Im Winter 11.30 bis 21.30 Uhr
Gäste mit gebuchter Halbpension können im Restaurant Victoria pasta&more das à la Carte-Angebot geniessen und erhalten eine Gutschrift von CHF 20.– pro Person (Kinder CHF 10.–).
Reservation bis 16.00 Uhr an der Réception.

SAFE Im Schrank finden Sie einen Wertsachensafe. Wir bitten Sie, Bargeld, Schmuckstücke sowie weitere Wertsachen jeglicher Art im Safe aufzubewahren.

SCHUH- UND SKIRAUM Im UG befindet sich der Schuh- und Skiraum. Durch diesen gelangen Sie direkt auf die Dorfstrasse. An der Réception erhalten Sie für ein Depot von CHF 10.– einen separaten Schlüssel. Wir bitten Sie, die Hotelräumlichkeiten nicht in Ski- und Wanderschuhen zu betreten.

SPIELE Im UG stehen Ihnen Tischfussball, Videospiele sowie Billard-Tische und eine Spielecke für Kleinkinder zur Verfügung. Diverse Gesellschaftsspiele halten wir für Sie in der Veranda zum Ausleihen bereit.

TELEFON Um eine Linie für nationale oder internationale Gespräche zu erhalten, drücken Sie zuerst die 0. Zum Telefonieren von Zimmer zu Zimmer wählen Sie die 8 und danach die gewünschte Zimmernummer. Die Réception erreichen Sie unter M1 oder 707 (auch in Notfällen während der Nacht).

TRINGELDER Sind in unseren Preisen inkl. Möchten Sie unseren Mitarbeitenden zusätzlich ein Trinkgeld überreichen, bitten wir Sie, den Betrag in die «goldene Kuh» an der Réception zu legen. Das Trinkgeld wird Ende Saison unter allen Mitarbeitenden aufgeteilt.

VERANDA Die Veranda ist ein beliebter Aufenthaltsort für Jung und Alt, für Brettspiele, einen Jass oder einen gemütlichen Kaffee nach dem Abendessen.

VERSICHERUNG Das Hotel haftet nicht für Diebstahl, Skibruch und Unfall.

WECKEN Sie können die gewünschte Weckzeit über das Telefon programmieren: Lautsprechtaste drücken, M3 wählen, warten bis der Summton ertönt, gewünschte Weckzeit (z.B. 0615) eintippen und mit Rautetaste bestätigen, zum Abschliessen Lautsprechtaste drücken.
Weckereinstellung aufheben: Lautsprechtaste drücken, M4 wählen, zum Abschliessen Lautsprechtaste drücken.

WELLNESS SOLBAD 33 °C

Sommer	Montag bis Freitag	07.30 bis 11.00 Uhr.
		15.00 bis 20.00 Uhr
	Samstag bis Sonntag	07.30 bis 20.00 Uhr
Winter	Täglich	08.00 bis 20.00 Uhr

Solbad 33°C, Dampfbad, Sauna, Fitnessraum, Ruhepavillon.
Für unsere Hotelgäste ist der Eintritt kostenlos.
Bademäntel können an der Wellness-Réception für CHF 10.– pro Aufenthalt gemietet werden. Badetücher stehen kostenlos an der Wellness-Réception zur Verfügung.
Kindern unter vier Jahren wird das Baden im Solbad nicht empfohlen (Wirkung auf die Haut). Kindern unter zwölf Jahren ist der Besuch der Badelandschaft nur in Begleitung Erwachsener erlaubt.
Der Besuch der Nacktzone ist für Personen ab 15 Jahren reserviert.

ZIMMERSCHLÜSSEL Zu Ihrer Sicherheit empfehlen wir Ihnen bis 22.00 Uhr abends Ihren Zimmerschlüssel abzuholen. Die Haupttüre wird nachts zwischen 22.00 und 07.00 Uhr geschlossen. Nehmen Sie bitte Ihren Schlüssel mit, sollten Sie nach 22.00 Uhr ins Hotel zurückkehren. Das Schloss befindet sich links beim Haupteingang.

FRANÇAIS

ARRIVÉE / DÉPART	<p>Le jour de votre départ, nous vous prions de bien vouloir libérer votre chambre jusqu'à 10h00 afin que le nouveau client puisse en prendre possession à partir de 15h00.</p> <p>Vous désirez d'allonger votre séjour? Vous avez la possibilité de rester dans votre chambre jusqu'à 15h00 moyennant un supplément de CHF 40.– par chambre (selon disponibilité).</p>									
ASSURANCE	<p>L'hôtel ne peut être tenu pour responsable des incidents suivants vis-à-vis de ses clients: vols, bris de ski et accidents.</p>									
BAR LAUBERHORN	<p>En été ouvert de 20h00 à 23h30 En hiver ouvert de 15h00 à 24h00</p> <p>Veillez noter que le service au lobby et dans la Veranda a lieu aux mêmes heures d'ouverture que le bar.</p>									
BAGAGES	<p>Si vous partirez, vous avez la possibilité de déposer vos bagages. La clé pour le dépôt (sans surveillance) est disponible à la réception.</p>									
BIBLIOTHÈQUE	<p>Les livres de la bibliothèque qui se trouve au sous-sol (à côté de la cheminée, escaliers menant à la Veranda) sont à la libre disposition de nos clients.</p>									
CENTRE BIEN-ÊTRE BAIN D'EAU SALINE 33 °C	<table><tr><td>En été</td><td>lundi à vendredi</td><td>07h00 à 11h00 15h00 à 20h00</td></tr><tr><td></td><td>samedi et dimanche</td><td>07h30 à 20h00</td></tr><tr><td>En hiver</td><td>tous les jours</td><td>08h00 à 20h00</td></tr></table> <p>Bain d'eau saline 33°C avec buses de massage, bain turc, salle de fitness, sauna et pavillon de repose.</p> <p>L'entrée aux bains salins est gratuite pour les clients de l'hôtel.</p> <p>Les serviettes de bain sont mises gratuitement à disposition. Pour la location d'un peignoir, nous facturons CHF 10.– par séjour.</p> <p>Nous ne recommandons de ne pas se rendre à l'eau saline avec des enfants âgés de moins de 4 ans (irritations de la peau). L'accès aux bains est interdit aux enfants âgés de moins de 12 ans qui ne sont pas accompagnés par un adulte.</p> <p>La visite de l'espace naturiste est réservée pour des personnes âgées plus de 15 ans.</p>	En été	lundi à vendredi	07h00 à 11h00 15h00 à 20h00		samedi et dimanche	07h30 à 20h00	En hiver	tous les jours	08h00 à 20h00
En été	lundi à vendredi	07h00 à 11h00 15h00 à 20h00								
	samedi et dimanche	07h30 à 20h00								
En hiver	tous les jours	08h00 à 20h00								
CLÉ DE LA CHAMBRE	<p>Pour votre sécurité, nous vous conseillons de récupérer la clé de votre chambre jusqu'à 22h00. La porte principale est fermée la nuit de 22h00 à 07h00. Veuillez emporter la clé si vous comptez rentrer à l'hôtel après 22h00. La serrure se trouve à gauche de l'entrée principale.</p>									

COFFRE FORT

Vous trouverez un coffre-fort dans l'armoire. Nous vous prions d'y déposer votre argent liquide, vos bijoux ainsi que vos autres objets de valeur.

FACTURE

Nous vous recommandons de régler la note de votre chambre la veille au soir de votre départ jusqu'à 21h00 ou le jour de votre départ dès 07h30. Nous acceptons les modes de paiement suivants: argent liquide (CHF et EUR), EC-Direct, Postcard, MasterCard, Visa et chèques Reka. Pour faciliter le règlement des comptes à votre départ, veuillez signer tous vos consommations à l'hôtel.

FUMÉE

Il est interdit de fumer dans tous les lieux publics. Nous vous prions de bien vouloir utiliser les cendriers mis à disposition à l'entrée principale et à l'entrée du restaurant.

Fumer est autorisé sur les balcons des chambres.

INTERNET

Un hot spot sans fil est à votre disposition au Veranda est dans le bar. Veuillez demander le mot de passe à la réception.

JEUX

Football de table, jeux vidéo, des tables de billard et un coin de jeux à votre disposition au sous-sol. Vous trouverez divers jeux de société en prêt dans la Veranda.

LOCAL POUR CHAUSSURES DE RANDONNÉE ET SKIS

Le local d'entreposage pour les chaussures de randonnée et les skis se trouve au sous-sol. Il vous permet d'accéder directement à la rue du village. Moyennant un dépôt de CHF 10.–, vous pouvez demander une clé séparée à la réception. Nous vous prions de bien vouloir retirer vos chaussures de randonnée et de ski avant d'entrer dans l'hôtel.

MASSAGES

Vous pouvez prendre rendez-vous directement à la réception du centre bien-être.

NUMÉROS D'URGENCE

Médecin	Dr Allenspach	0 033 856 28 28
	Appel d'urgence	0 144
Hôpital	Spital Interlaken	0 033 826 25 00
Police	Kantonspolizei, Lauterbrunnen	0 033 356 85 01
	Appel d'urgence	0 117
Pompiers	Appel d'urgence	0 118

POURBOIRE

Il est compris dans nos prix. Si vous souhaitez verser un pourboire supplémentaire à nos collaborateurs, vous pouvez le faire via la «vache en or» déposée à la réception. Le pourboire sera réparti entre tous les collaborateurs en fin de saison.

